

Poznámky k účtovnej závierke za rok 2025

zostavené podľa Opatrenia MF SR č.MF/15464/2013-74, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o usporiadaní, označovaní a obsahovom vymedzení položiek individuálnej účtovnej závierky a rozsahu údajov určených z individuálnej účtovnej závierky na zverejnenie pre mikro účtovné jednotky v znení neskorších predpisov (Opatrenie č.MF/18008/2014-74, č. MF/14775/2017-74)

Čl. I**Všeobecné údaje****1) Základné informácie o účtovnej jednotke**

Obchodné meno:	Bilingua Translations, s.r.o.
Sídlo:	538, 900 32 Borinka
Dátum založenia:	10.09.2010
Dátum vzniku:	16.10.2010

Hlavnými činnosťami účtovnej jednotky sú:

- prekladateľské a tlmočnicke služby - jazyk anglický, jazyk španielsky
- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) alebo iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)
- počítačové služby

Účtovná jednotka spĺňa veľkostné podmienky na zatriedenie do veľkostnej skupiny – mikro účtovná jednotka, preto zostavuje účtovnú závierku podľa metodiky pre túto veľkostnú skupinu

Obchodná spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v žiadnej spoločnosti podľa § 56 ods. 5 Obchodného zákonníka.

2) Dátum schválenia účtovnej závierky za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie:

Účtovná závierka obchodnej spoločnosti k 31.12.2024 bola schválená rozhodnutím jediného spoločníka dňa 29.04.2025.

Účtovná závierka zostavená k 31.12.2024 bola predložená do registra účtovných závierok 29.04.2025.

3) Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky:

Účtovná závierka obchodnej spoločnosti k 31.12.2025 je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov za obdobie od 01.01.2025 do 31.12.2025 v rozsahu údajov určených na zverejnenie pre mikro účtovné jednotky.

4) Informácie o konsolidovanom celku

-

5) Priemerný prepočítaný počet zamestnancov

Spoločnosť v roku 2025 nemala žiadnych zamestnancov.

Čl. II**Informácie o prijatých postupoch**Východiská pre zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu nepretržitého trvania spoločnosti (going concern).

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované.

Dlhodobý nehmotný a dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.) Súčasťou obstarávacej ceny dlhodobého majetku nie sú úroky z cudzích zdrojov.

Odpisy dlhodobého nehmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení dlhodobého majetku do používania. Drobný nehmotný majetok, ktorého obstarávacia cena je 2 400 EUR a nižšia, sa účtuje priamo do nákladov. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Drobný nehmotný majetok	rôzna	jednorazový odpis	100

Do dlhodobého hmotného majetku patrí majetok, ku ktorému má účtovná jednotka vlastnícke právo a majetok obstaraný formou finančného prenájmu.

Technické zhodnotenie dlhodobého hmotného majetku nie je technickým zhodnotením, ak neprevyšuje v úhrne za účtovné obdobie sumu 1 700 EUR.

Odpisy dlhodobého hmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebovania. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca, v ktorom bol dlhodobý majetok uvedený do používania. Drobný hmotný majetok, ktorého obstarávacia cena je 1 700 EUR a nižšia, sa účtuje priamo do spotreby, pričom doba použiteľnosti môže byť dlhšia ako jeden rok. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba majetku sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Dopravné prostriedky, motocykel	4, 6	lineárna	25, 16,67
Drobný hmotný majetok	rôzna	jednorazový odpis	100

Zásoby

Do zásob spoločnosti patrí skladovaný tovar. Zásoby sa oceňujú obstarávacou cenou (nakupované zásoby).

Obstarávacia cena zahŕňa cenu zásob a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, poistné, provízie, skonto a pod.). Úroky z cudzích zdrojov nie sú súčasťou obstarávacej ceny. Spoločnosť má v účtovnom období iba nakupované zásoby. Spoločnosť pri účtovaní zásob postupuje podľa postupov účtovania spôsobom B účtovania zásob.

Pohľadávky

Pohľadávky pri ich vzniku sa oceňujú ich menovitou hodnotou. Postúpené pohľadávky a pohľadávky nadobudnuté vkladom do základného imania sa oceňujú obstarávacou cenou vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním. Zníženie ocenenia pohľadávok prostredníctvom tvorby opravných položiek sa tvorí k pochybným pohľadávkam a nevymožiteľným pohľadávkam.

Opravná položka na pohľadávky z obchodného styku sa vytvára, ak je zostatková doba splatnosti pohľadávky dlhšia ako jeden rok a ak existuje objektívny dôkaz, že obchodná spoločnosť nebude schopná zinkasovať všetky dlžné čiastky podľa pôvodných podmienok pohľadávok.

Peňažné prostriedky a ceniny

Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú ich menovitou hodnotou. Peňažné prostriedky zahŕňajú peňažnú hotovosť a vklady v bankách.

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím. Účtovná jednotka neúčtuje na účtoch časového rozlíšenia nevýznamné, stále sa opakujúce účtovné prípady týkajúce sa nákladov alebo výnosov medzi dvoma účtovnými obdobiami.

Rezervy

Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou. Tvoria sa na krytie známych rizík alebo strát z podnikania. Oceňujú sa v očakávanej výške záväzku.

Záväzky

Záväzky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Záväzky pri ich prevzatí sa oceňujú obstarávacou cenou. Ak sa pri inventarizácii zistí, že suma záväzkov je iná ako ich výška v účtovníctve, uvedú sa záväzky v účtovníctve a v účtovnej závierke v tomto zistenom ocenení.

Výnosy

Tržby za vlastné výkony a tovar neobsahujú daň z pridanej hodnoty. Sú tiež znížené o zľavy a zrážky (rabaty, bonusy, skontá, dobropisy a pod.), bez ohľadu na to, či zákazník mal vopred na zľavu nárok, alebo či ide o dodatočne uznanú zľavu.

ČI. III

Informácie, ktoré vysvetľujú a dopĺňajú súvahu a výkaz ziskov a strát

Dlhodobý hmotný majetok

Spoločnosť eviduje v majetku dopravné prostriedky, ich zostatková hodnota k 31.12.2025 je 17 615 eur.

Pohľadávky

Spoločnosť eviduje krátkodobé ostatné pohľadávky vo výške 813 eur.

Krátkodobý finančný majetok

Finančným majetkom účtovnej jednotky sú peniaze v pokladnici a na účte v banke v celkovej výške 40 181 eur. Spoločnosť má založený bežný účet v EUR a nemá žiadne finančné prostriedky, s ktorými sa nedá voľne disponovať.

Vlastné imanie

Základné imanie spoločnosti je tvorené zo splateného peňažného vkladu spoločníka vo výške 5 100 eur.

Účtovným zisk dosiahnutý v roku 2024 spoločnosť preúčtovala na nerozdelený zisk minulých období.

V roku 2025 spoločnosť vykázala zisk. O naložení s výsledkom hospodárenia za účtovné obdobie 2025 rozhodne valné zhromaždenie.

Informácie o záväzkoch

Spoločnosť eviduje krátkodobé záväzky z obchodného styku vo výške 818 eur a daňové záväzky vo výške 2 605 eur. Všetky záväzky sú v lehote splatnosti.

Spoločnosť účtovala rezervy vo výške 150 eur.

Informácie o výnosoch

- tržby z predaja služieb v tuzemsku: 27 862 eur – prekladateľské činnosti a počítačové služby
- tržby z predaja majetku: 2 845 eur

Informácie o nákladoch

Významné náklady na hospodársku činnosť a finančnú činnosť:

- spotreba materiálu: 5 739 eur
- ostatné služby: 2 565 eur
- dane a poplatky: 2 299 eur
- odpisy dlhodobého hnutel'ného majetku: 5 346 eur
- ostatné náklady: 1 241 eur

Poznámky Úč MÚJ 3 – 01

IČO

4	5	8	6	7	9	2	5
---	---	---	---	---	---	---	---

DIČ

2	0	2	3	1	2	5	6	8	7
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Informácie o daniach z príjmov

Výsledok hospodárenia pred zdanením: 15 182 eur

Položky zvyšujúce základ dane: 2 779 eur

Položky znižujúce základ dane: 340 eur

Spolu základ dane: 17 621 eur

Sadzba dane: 10%

Splatná daň z príjmov: 1 762 eur

Doplňujúce informácie

Spoločnosť neúčtovala na podsúvahových účtoch.

Spoločnosť nemá podmienené záväzky ani podmienený majetok.

Konatelia nepoberali príjem za výkon funkcie.

Po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka nenastali žiadne významné skutočnosti.

Prehľad zmien vlastného imania

Základné imanie: 5 100 eur

Rezervný fond zo zisku: 510 eur

Nerozdelený zisk min. rokov: 36 006 eur

Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení: 13 420 eur